

## Na povelje cesarja Avgusta

„Tiste dni je od cesarja Avgusta izšlo povelje, naj se popiše ves svet. Hodili so se popisovat vsi, vsak v svoje mesto. Šel je torej tudi Jožef iz Galileje, iz mesta Nazaret, v Judejo, v Davidovo mesto, ki se imenuje Betlehem, da bi se popisal s svojo zaročeno ženo Marijo, ki je bila noseča...“

Bogataš kaj rad prešteva in tehta svoje zlatnike. Neznansko uživa, ko mu žvenketa dragocena kovina med debelimi grabežljivimi prsti, ko se koplje pred njim tista dražest, ki je navadni zemljan niti po imenu ne pozna. Silno mu je všeč, ko se redki drobiž kar zgublja med množico velikih, težkih kovancev ter očitno ječi pod njihovo težo in veljavo. Vendar pa je ravno bogataš zelo natančen ter hoče vedeti do zadnjega groša, koliko ima.

Njegovo božanstvo, rimski cesar Avgust, neomejeni gospodar tedaj edinega svetovnega imperija, edine velesile, je dobil skomine po šteju svojih zlatnikov, svojih dežela, svojih narodov, nepregledne črede na svojih brezmejnih pašnikih. Izdal je torej povelje, naj se popiše ves svet. In že so zdiralji brzi seli na vse strani ter raznesli cesarjev razglas v mesta in vasi in tja do zadnjih samotnih koč.

In hodili so se vsi popisovat... Vsi: veliki in mali, veljaki in težaki, gosti in berači. Kako prijetno je bilo cesarju ob misli, da bodo kmalu pred njim na mizi vse številke ljudskega štetja, in da bo pod njimi črta in pod črto tako velika številka, da jo bo komaj mogoče izgovoriti, kaj šele izpisati. In vsi ti ljudje so njegovi, njegova last, njegovi hlapci, njegovi sužnji, s katerimi lahko razpolaga po mili volji, in ni o njih nikomur obračuna dolžan. Najbolj pa ga je veselilo ugotavljanje števila tistih trmastih, grčastih malih narodov, ki jih je sicer zaničeval, a so mu delali preglavice; zlasti tistih zapetih kmetičev in delavcev v Galilejskih in Judejskih hribih, tistih smrdljivih ribičev ob Tiberijskem jezeru, tistih bradatih pastirjev na obronkih Hermonskega gorovja, tistega nevarnega ljudstva na zahodnem koncu Notranjega morja, ki je bilo pismeno kot nobeno drugo in je tja do zakotnega Nazareta znalo brati neke svete knjige, ki so mu bile najdražji zaklad in največje bogastvo.

Kaj bi se neki dalo narediti, da bi se to ljudstvo tako ne množilo in se selilo na vse konce in kraje sveta ter povsod prihajalo do veljave zaradi svojih zmožnosti in svoje žilave podjetnosti? Kaj je že storil oni faraon, ko so mu Izraelci postali preštevilni in prevplivni? Zatrli je njih zarod, kakor mačeta jih je zmetal v reko Nil, še predno so se osvestili, da so in da so Izraelci. A kaj takega danes ne gre več, take metode iz barbarskih časov pač res niso več na mestu, ko je pa rimsko cesarstvo nosilec in varuh tako imenitne kulture Etruskov in Grkov. Treba bo najti kak drug način... A prej je treba vedeti, koliko jih sploh je. Naj se vsak izjavi, kdo je in h kateremu narodu in jeziku se prišteva. Potem bomo pa videli.

Hodilj so se torej vsi popisovat. Ko so pa bili registrirani, so njih nepri-

jatelj lahko v imenu cesarja izbrali iz njih svoje žrtve ter jih deportirali na Kerzones, na Patmos, na Hesselberg, na Frauenaaurach, na tlako, v smrt. Da, za številne izseljence je to bila poslednja življenjska pot. Pa nič za to, saj so gonjači na podlagi štetja bili gotovi, da ni med njimi nobenega, ki ne pripada temu osovraženemu ljudstvu. No, in saj so se ti ljudje sami priznali k temu ljudstvu.

Resda vsi so se šli popisovat. Naj se tista venčana cesarska glava v Rimu naužije naslade, da so vsi njegovi, njegova last, njegov ječmen, ki ga lahko veje kakor kmet na gumnu in ga lahko melje kakor mlinar ob potoku. In ga lahko prebira čisto kot se njemu zdi, ne po kakovosti, ampak po svoji mili volji, te za kruh, one za svinjak.

Šel je torej tudi Jožef iz Galileje, iz mesta Nazaret, da bi se popisal s svojo ženo Marijo, ki je bila noseča. Ni godrnjal, kot so godrnjali mnogi. Bil je človek, ki se je zarana naučil ubogati. Skrbela ga je le žena Marija, ker je bila noseča. A postava ne vpraša, je li noseča ali ne, iti mora, pa če jo grede napade. In jo je res. „Ko sta bila tam, se ji je dopolnil čas poroda. Rodila je prvorojenca, ga povila v plenice in položila v jaslji, ker zanju ni bilo

že delimo, da vas laže odštevamo, dokler vas ne odštejemo do ničle! A tako potuhnjeno na smrt obsojeni so končno sili popisovanja in ugotavljanja pripadnosti, ti zbegani kmetje in delavci iz Galileje in Judeje, od Zilje in Drave ne gredo več, saj itak vsak ve, kdo so, saj jih izdaja govorica.

Cesarju Avgustu gotovo nikdar ni prišlo na uho, da je v Judovski deželi na poti k popisovanju rodila žena iz Nazareta otroka, ki je bil več, neskončno več kot on, božanski cesar Avgust, da mu je bil oče sam neskončni Bog. Pa četudi bi o tem kaj slišal, saj ne bi verjel. Če se že zgodi nezaslišani čudež, da žena rodi božjega Sina, tedaj more biti ta žena samo Rimljanka ali kvečjemu Grkinja. Vse drugo je paria, je mrčez, vse drugo ni narod, ni vredno prištevanja k človeški družbi, najmanj pa je tega vredna ženska z Galilejskih rut!

A Bog cesarja Avgusta le ni vprašal za dovoljenje, če sme njemu in njegovim ošabnim Rimljanom pokazati, da so mu vsa ljudstva enaka, enako vredna, enako draga. In namenoma ni vzel si matere za svojega Sina iz Rima ali Aten, iz teh glavnih mest prezirljive ošabnosti, ampak iz prav od njih pod-

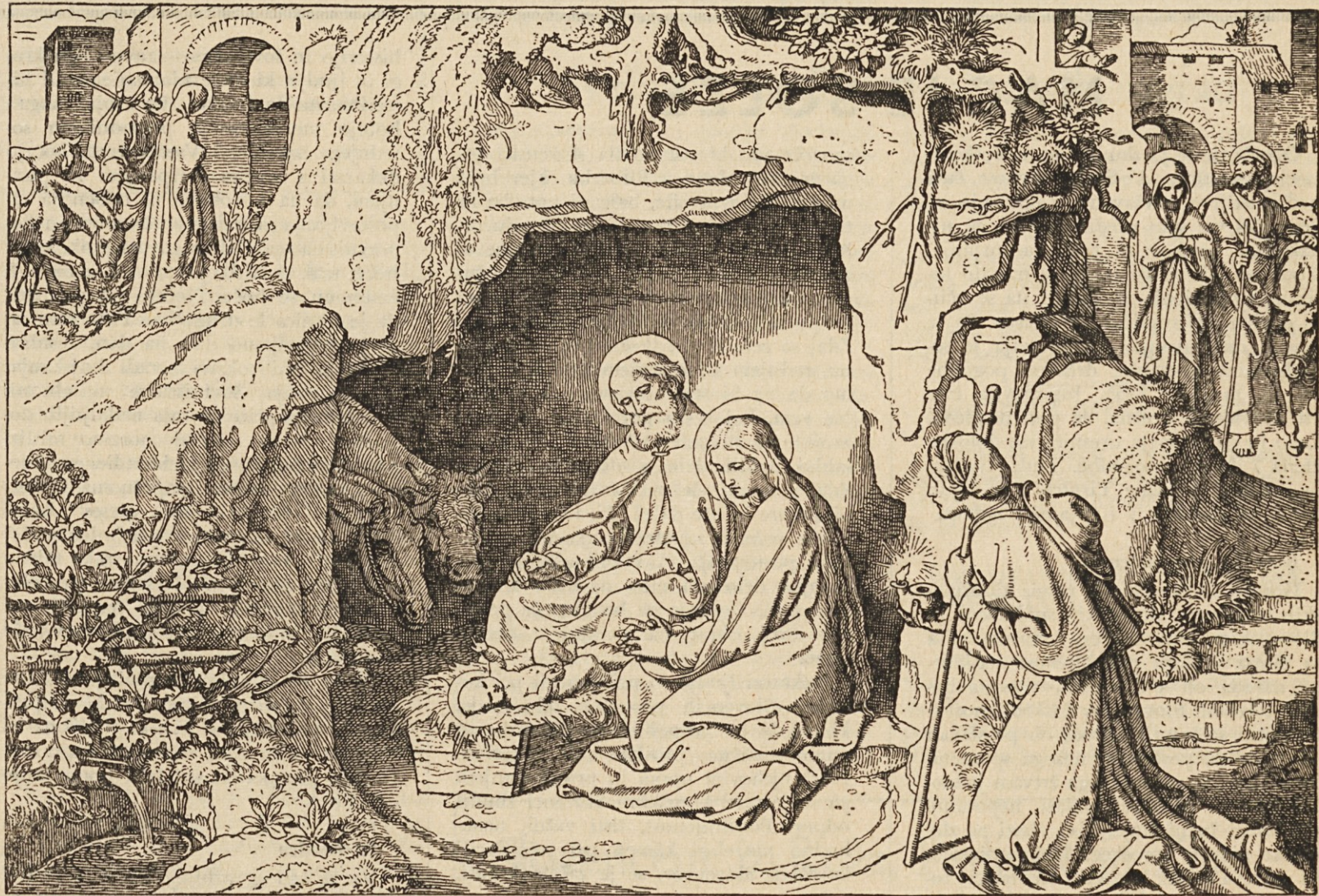
mučniško smrt v s krščansko krvjo politični areni.

Božja pšenica počasi zori. Po treh stoletjih pa je tudi rimski cesar spoznal čudovitost božjega ravnanja ter kakor dolgo pred njim kralji z Jutrovega padel na kolena pred Sinom judovske matere in Boga Očeta.

Tako enostavno je Bog razodel svoje gledanje na vrednost in nevrednost ljudi in narodov. Tako enostavno je demonstriral za brezpogojno enakopravnost velikih in malih, zmagovitih in premaganih, glasno se uveljavljajočih in skromno molčečih, ter z nepreslišnim poudarkom spomnil na to, kar je zapisano v sveti knjigi: „Slavite Gospoda v si narodil!“

Skoraj neverjetno se nam zdi, da more po vsem tem, po tako jasnih dokazih božjega spoštovanja do vseh in božje ljubezni do vseh še kdo zaničevati, črtiti, sovražiti drugega človeka, drug narod. In vendar se ravno ta kuga ne da zatreti, niti ne po skoraj dveh tisočletjih krščanstva. Kljub slovesni proglasitvi osnovnih človekovih pravic po odgovornih predstavnikih iz vsega sveta noče utihniti kričanje nepoučljivih posameznikov in skupin, ki še vedno sanjajo o nadčloveku le ene narodnosti in enega plemena ter neprikrito govorijo o manjvrednosti drugih, ki so jim morda kot sosedje napoti. Pa se imajo vrhu vsega še za kristjane in za poklicne varuhe spomenikov krščanske kulture.

Bog je človeka poljubil, ko je v ženi



prostora v prenočišču.“ Težavno dovolj, pa še pozimi.

Tako je bilo povelje izpolnjeno. Prisegli pa so, da tega nikdar več. Prenaporno in premučno je in kdo ve, kakšne posledice bo še imelo. A taki, katerim so trn v peti, jim ne dajo miru. Neprestano jim pišejo na steno pošastni „Mane-tekkel-fares“, češ prešteli, pretehtali vas bomo, da vas potem la-

jarmljenega ljudstva, ki jim je tlako delalo in v njihovih očeh ni nič veljalo.

Avgustovi nasledniki so slišali o tem čudnem božjem sklepu in so ga užaljeni zavrgli, češ kako more iz Judovskega ljudstva kaj dobrega priti, kaj šele kaj božjega? Učence iz judovske žene rojenega Učenika so prezirali, krvavo mučili ter slastno uživali njih

in Nazareta svojega Sina rodil. Kdaj se bodo vsaj tisti ljudje in narodi, ki se prištevajo k izvoljenemu ljudstvu tega Sina, poljubil v iskrenem objemu krščanske ljubezni? Dokler se to ne zgodi, ne more biti po angelih označenega miru ljudem na zemlji, pa naj so božični prazniki še tako slovesni in ganljivi.

















# Blagoslovljen Božič in srečno novo leto 1971

**Dr. PAVLE ZABLATNIK**

ravnatelj  
Državne gimnazije za Slovence

CELOVEC, Rebhuhnweg 28

Vsem cenjenim bralcem  
„NAŠEGA TEDNIKA“

**MIRKO KUMER**

ekonomski in zbornični svetnik  
ter podžupan

BLATO pri PLIBERKU

**DRUŽINA**

**Prof. dr. JOŠKO TISCHLER**

dvorni svetnik

CELOVEC

Vsem prijateljem in znancem vesele  
praznike in srečno novo leto 1971

**ZERZER-BEĞUŠ**

trgovina

SVEČE

Sorodnikom, znancem, prijateljem in  
katoliški mladini na Koroškem želi  
obilo božičnega veselja in blagoslova  
v novem letu

**RUDOLF SAFRAN**

župni upravitelj

MELVIČE

Vesele božične praznike in srečno  
novo leto želi vsem znancem in  
prijateljem

**BUTIJEVA družina**

ŠMARJETA v ROŽU

Vsem prijateljem in znancem, in tudi  
vsem, ki berejo „Naš tednik“

**DRUŽINA**

**KASL, pd. KUCHLING**

ŽELINJE

Vesele božične praznike in srečno novo  
leto želi vsem članom in podpornikom

**KATOLIŠKO PROSVETNO  
DRUŠTVO**

GLOBASNICA

Vsem našim odjemalcem, znancem  
in prijateljem

**ANA OUSCHAN**

trgovina

ŽELEZNA KAPLA



**ANTON DOLINŠEK**

BELA pri ŽELEZNI KAPLI

Vsem svojim odjemalcem želi vse  
dobro za BOŽIČ in NOVO LETO

**MAKS MICHEUZ**

trgovina

ŽELEZNA KAPLA

**DRUŽINA**

**WUTTI**

DOLE pri BRDU pri ŠMOHORJU



Vsem cenjenim gostom, znancem  
in prijateljem

GOSTILNA

**KOVAČ**

OBIRSKO

**FRANC KASTRUN**

trgovina  
kmetijskih strojev

BELA pri ŽELEZNI KAPLI



Vsem gostom, sorodnikom, znancem  
in prijateljem

**gostilna RASTOČNIK**

KOPRIVNA pri ŽELEZNI KAPLI

Svojim staršem in prijateljem

**FARNA MLADINA**

ŠT. JANŽ v ROŽU

**MESARIJA**

**ERLACH**

DOBJE pri BAŠKEM JEZERU

Vsem odjemalcem, znancem  
in prijateljem

**FRANC RAUTER**

trgovina

ŠT. JAKOB v ROŽU

Vsem sorodnikom, znancem in  
prijateljem želi blagoslovljen Božič  
in srečno novo leto

**družina PRESCHERN**

LOČE ob BAŠKEM JEZERU

**MIZARSTVO**

**KOFLER**

ŠT. PETER pri ŠT. JAKOBU v ROŽU

Telefon 0 42 53-338

Cenjenim gostom,  
odjemalcem in znancem

**ANTON PAULITSCH**

gostilna, trgovina in trafika

BELA pri ŽELEZNI KAPLI

Vsem cenjenim odjemalcem,  
prijateljem in znancem želi družina

**JOŽE WAKOUNIG**

MLINČE

Vsej duhovščini in vernikom  
pliberške dekanije

**DEKANIJSKI URAD**

v ŠMIHELU pri PLIBERKU

**SLOVENSKO PROSVETNO  
DRUŠTVO „ROŽ“**

ŠT. JAKOB v ROŽU

želi odbornikom, članom in ljubiteljem  
slovenske prosvete blagoslovljen Božič  
in srečno novo leto 1971

Vsej duhovščini in vernikom

**DEKANIJSKI URAD**

TINJE

Vsem izseljencem, prijateljem in  
znancem

**DRUŽINA**

**OJCL in TOMAŽ GALLOB**

ZGORNJI BREG

Vsem dragim znancem, dolinskim  
romarjem in dobrotnikom

**ŽUPNI URAD POKRČE**

Vsem faranom, znancem in prijateljem  
želim milosti polne praznike

**MAKS MIHOR**

župnik

KOTMARA VES



**JOŽE MALLE**

trgovina in gostilna

v BRODEH



**Kmetijsko-gospodinjski šoli  
v Št. Rupertu pri Velikovcu  
in v Št. Jakobu v Rožu**

ŽELITA SVOJIM DOBROTNIKOM, SEDANJIM IN NEKDANJIM GOJENKAM PRIJETNE  
BOŽIČNE PRAZNIKE, POLNE LJUBEZNI IN MIRU, TER SREČNO NOVO LETO!

Vsem cenjenim odjemalcem,  
gostom in znancem

**RUPERT in HERTA SEREINIG**



gostilna, trgovina, hotel

PODEN (Bodental) pri Slov. Plajberku

# VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO 1971 ŽELIJO

HRANILNICA IN POSOJILNICA <b>Bilčovs</b>	HRANILNICA IN POSOJILNICA <b>Borovlje</b>	HRANILNICA IN POSOJILNICA <b>Celovec</b>	HRANILNICA IN POSOJILNICA <b>Dobrla ves</b>
HRANILNICA IN POSOJILNICA <b>Galicija</b>	HRANILNICA IN POSOJILNICA <b>Glinje</b>	HRANILNICA IN POSOJILNICA <b>Globasnica</b>	
HRANILNICA IN POSOJILNICA <b>Hodiše</b>	HRANILNICA IN POSOJILNICA <b>Kostanje</b>	HRANILNICA IN POSOJILNICA <b>Kotmara ves</b>	
HRANILNICA IN POSOJILNICA <b>Ledince</b>	HRANILNICA IN POSOJILNICA <b>Marija na Zilji</b>	HRANILNICA IN POSOJILNICA <b>Pliberk</b>	
HRANILNICA IN POSOJILNICA <b>Podljubelj</b>	HRANILNICA IN POSOJILNICA <b>Podravlje</b>	HRANILNICA IN POSOJILNICA <b>Sele</b>	
HRANILNICA IN POSOJILNICA <b>Slovenji Šmihel</b>	HRANILNICA IN POSOJILNICA <b>Želinje</b>	HRANILNICA IN POSOJILNICA <b>Žvabek</b>	
HRANILNICA IN POSOJILNICA <b>Vovbre</b>	HRANILNICA IN POSOJILNICA <b>Železna Kapla</b>	HRANILNICA IN POSOJILNICA <b>Šteben pri Beljaku</b>	HRANILNICA IN POSOJILNICA <b>Ziljska Bistrica</b>
HRANILNICA IN POSOJILNICA <b>Št. Jakob v Rožu</b>	HRANILNICA IN POSOJILNICA <b>Št. Janž v Rožu</b>	HRANILNICA IN POSOJILNICA <b>Škofiče</b>	HRANILNICA IN POSOJILNICA <b>Št. Tomaž</b>
	HRANILNICA IN POSOJILNICA <b>Ločilo</b>	HRANILNICA IN POSOJILNICA <b>Šmarjeta v Rožu</b>	HRANILNICA IN POSOJILNICA <b>Šmihel pri Pliberku</b>

## Zveza slovenskih zadrug v Celovcu

KMEČKA GOSPODARSKA ZADRUGA <b>Brnea</b>	KMEČKA GOSPODARSKA ZADRUGA <b>Št. Jakob v Rožu</b>	KMEČKA GOSPODARSKA ZADRUGA <b>Železna Kapla</b>	ŽIVINOREJSKA ZADRUGA za <b>Globasnico in okolico</b>
KMEČKA GOSPODARSKA ZADRUGA <b>Borovlje</b>	KMEČKA GOSPODARSKA ZADRUGA <b>Št. Janž v Rožu</b>	KMEČKA GOSPODARSKA ZADRUGA <b>Škofiče</b>	ŽIVINOREJSKA ZADRUGA za <b>Št. Primož in okolico</b>
	KMEČKA GOSPODARSKA ZADRUGA <b>Dobrla ves</b>	KMEČKA GOSPODARSKA ZADRUGA <b>Pliberk</b>	<b>Južnokoroška gospodarska zadruga</b>
	ŽIVINOREJSKA ZADRUGA za <b>Žitaro ves in okolico</b>	KMEČKA GOSPODARSKA ZADRUGA <b>Globasnica</b>	KMEČKA GOSPODARSKA ZADRUGA <b>Podravlje</b>
	ŽIVINOREJSKA ZADRUGA za <b>Libuče in okolico</b>	PODPORNO DRUŠTVO PROTI POZARNIM ŠKODAM <b>v Selah</b>	

Vesele božične praznike  
in srečno novo leto želi  
vsem znancem po širnem svetu

DRUŽINA  
**HAJNŽIČ**  
REBRCA



Vesele božične praznike  
in srečno novo leto želi  
vsem znancem po širnem svetu

DRUŽINA  
**ERÖS**  
KRUMPENDORF

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO

ŽELIJO BRAVCEM „NAŠEGA TEDNIKA“

USLUŽBENCI MOHORJEVE TISKARNE V CELOVCU



Vsem odjemalcem  
znancem in  
poslovnim prijateljem  
želi vesele  
božične praznike  
in vse najboljše  
v novem letu 1971



**Friderik Wutej**

CEMENTNI IZDELKI

GLUHI LES

ŠT. VID V PODJUNI  
Telefon (0 42 39) 34 60 06



Vsem bivšim želinjskim in šmarješkimi  
dušnim pastirjem ter prijateljem in  
znancem vošči vse dobro za praznik  
Gospodovega rojstva

družina  
**KUCHLING, pd. HAVŽARJEVA**  
ŽELINJE

Vsem Slovincem blagoslovljen Božič

**NEŽKA SKRUTL**

ZAVINCE pri ŽITARI VESI

DRUŽINA

**WINKLER**

VUDMAT — GOZDANJE

DRUŽINA

**MIKL**

PEČNICA

Vsem znancem v Rožu,  
v Železni Kapli  
in v Podjuni  
ter vsem bralcem „Otroka božjega“

**IGNAC DAVID**

DOMČALE

**LEOPOLD ZUNDER**  
kaplan

ŽELEZNA KAPLA

Vsem svojim cenjenim odjemalcem in  
kupcem želi srečen Božič  
in uspehov polno novo leto

**Karl Pukowitz**

avtotrgovina in mehanična delavnica,  
odvlačilna služba

9100 VÖLKERMARKT—VELIKOVEC  
Jauntalweg 2, telefon 0 42 32 / 519

DRUŽINA

**URABL**

iz OTOŽA

Vsem prijateljem, znancem in bivšim  
dušnim pastirjem

**HARNIKOVA družina**

ŽELINJE

Vsem sorodnikom, znancem in prijateljem  
družina

**KARNIČAR, pd. VARH**

OBIRSKO

Blagoslovljen Božič in milosti polno  
novo leto želi vsem staršem  
in dobrotnikom

**FRANC HUDL**

prefekt Mohorjevega doma

v CELOVCU

Vsem sorodnikom, znancem, prijateljem  
in oddajalcem mleka z Obirskega, iz  
Lobnika, Lepene, Remšenika in Bele,  
posebno šolarjem iz Lobnika in Obirskega

DRUŽINA  
**SMRTNIK, pd. BISTRičNIK**  
OBIRSKO



Vodstvo  
DOMA DUHOVNIH VAJ V TINJAH

želi vsem bivšim in bodočim tečajnikom  
blagoslovljene božične praznike in  
predvsem še nadaljnje zanimanje za  
tečaj in duhovne vaje v Tinjah v letu 1971

**JOŽE KOPEINIG**

DRUŽINA

**OLIP, pd. JEREB**

OBIRSKO

Vsem svojim odjemalcem želi vse dobro  
za BOŽIČ in NOVO LETO

**MAKS MICHEUZ**  
trgovina

ŽELEZNA KAPLA

Vesel Božič ter uspeha polno novo leto  
želi vsem odjemalcem pekarna

**Edward Kae**

**Celovec - Klagenfurt**

WAIDMANNSDORF,  
Siebenhügelstraße 75, tel. 22 3 32



Milosti polne božične praznike  
in blaogslavljeno novo leto vošči

**Walther Campidell**

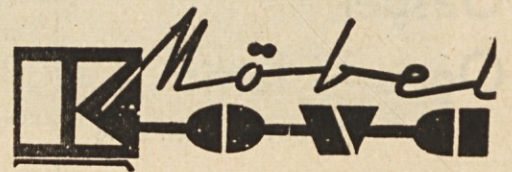
RESTAVRATOR ZA CERKVE

FEISTRITZ an der DRAU — KÄRNTEN  
Tel. 04 2 45-248



BLAGOSLOVLJENE  
BOŽIČNE PRAZNIKE TER  
USPEŠNO NOVO LETO 1971

želi vsem odjemalcem in prijateljem  
ter se priporoča tudi za naprej



HANZEJ KOVAČIČ  
VILLACH—BELJAK, GERBERGASSE 6  
(nasproti kina Apollo)  
Telefon 56 50

VSEM SVOJIM  
ODJEMALCEM,  
ZNANCEM  
IN POSLOVNIM PRIJATELJEM ŽELI

BLAGOSLOVLJENE PRAZNIKE  
IN SREČNO NOVO LETO

**MOLKEREIGENOSSENSCHAFT**  
**Völkermarkt**

MLEKARSKA ZADRUGA r. z. z o. j.,  
VELIKOVEC



wünscht allen ihren Kunden und Freunden  
**KÄRNTNER ELEKTRIZITÄTS-AKTIENGESELLSCHAFT**



Vesel Božič in uspeha polno  
novo leto 1971 želi vsem tvrdkam  
in prijateljem, ki oglašujejo  
v „Našem tedniku“

**NUŽEJ TOLMAJER**  
za oglasni oddelek



**Dr. Janko Tischler**  
ODVETNIK

CELOVEC  
8.-Mai-Straße 16

Vsem faranom, prijateljem in znancem

**FRANC KRIŠTOF**  
župnik

ŠT. VID v PODJUNI

Vsem odjemalcem, znancem in  
prijateljem

**HANS FRKOWITSCH**  
krojaštvo

VELIKOVEC

DRUŽINI

**PETRICEVA in MOTIJEVA**

NOVO SELO pri KOTMARI VESI

Vsem znancem in kolegom

**JOŽKO KONCILJA**  
šol. ravnatelj

VOGRČE

Vsem cenjenim odjemalcem, prijateljem  
in znancem želi veselo božične praznike  
in srečno novo leto 1971

ADEG-trgovina

**Gašper  
Ogris - Martič**

BILČOVS, telefon 24-16

DRUŽINA

**GABRIEL, pd. TISCHLER**

ŠT. JANŽ v ROŽU



Vsem cenjenim odjemalcem,  
prijateljem in delavcem  
želi

**BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ**  
in srečno  
NOVO LETO 1971

TESARSTVO

**Franc Gasser**

BILČOVS  
(Ludmannsdorf) 28  
Telefon (0 42 28) 24-19

## „CERKEV MONOLOGA - CERKEV DIALOGA“

Govori g. škof Vekoslav Grmič, Maribor

Dnevi srečanja za izobražence

v Domu v Tinjah

od 2. do 3. januarja 1971

S P O R E D :

Sobota, 2. januarja 1971

12.30: Skupno kosilo  
14.00: Humanizem skupen cilj  
16.00: Malica  
17.00: Cerkev monologa in Cerkev dialoga  
19.00: Večerja  
20.00: Večerni razgovor

Nedelja, 3. januarja 1971

8.00: Zajtrk  
8.30: Laiki v Cerkvi  
10.00: Vloga krščanske osebnosti v Cerkvi  
12.00: Besedno bogoslužje in sv. evharistija  
13.00: Skupno kosilo

Vsem cenjenim odjemalcem  
prijateljem in delavcem  
želi blagoslovljene praznike  
in srečno novo leto 1971



ZIDARSKI MOJSTER

**Franz  
Begusch**

BISTRICA v ROŽU, šte. 166  
Telefon 0 42 28 - 246



Vsem cenjenim odjemalcem,  
znancem in prijateljem  
želi blagoslovljene božične praznike  
in srečno novo leto

**FRANC STERN**  
ESSO-ČRPALKA ZA BENCIN

ŽELEZNA KAPLA  
Telefon 0 42 36 - 305

Vesele božične praznike in srečno  
novo leto želi vsem  
cenjenim odjemalcem  
in znancem



**Jakob  
ORASCH**

TRGOVINA Z OBLEKO IN ČEVLJI

ŽELEZNA KAPLA  
telefon 243

- LESNA TRGOVINA
- ŽAGA
- EKSPORT

**Frane  
Mertel**

BRNCA pri BELJAKU



Vsem sorodnikom  
in znancem družina

**JANEZ in  
ANTON MIKLAVČIČ**  
Opekarna

ŠT. JAKOB v ROŽU

Vsem znancem,  
odjemalcem in gostom

**Rozka in Albert  
SMREČNIK**

TRGOVINA IN RESTAVRACIJA

GLOBALNICA

Vsem odjemalcem, prijateljem  
in znancem želi vse dobro za praznike  
in se priporoča

KROJAŠTVO

**WEISS**

ŠT. JANŽ v ROŽU

CELOVEC, Spitalgasse 12

Načrtovanje in izvedba  
vseh gradbenih del

**Ing. Johan in Josef  
PALMISANO**

Gradbeno podjetje za visoke, nizke  
in železobetonske gradnje

ŠT. JAKOB v ROŽU  
Telefon 0 42 53 - 250

Vsem poslovnim prijateljem in znancem  
želi veselo BOŽIČ in uspehov polno  
NOVO LETO 1971

**Štefan GREGORIČ**

- Kovaštvo
- Centralne kurjave
- Vodovodne in
- sanitarne naprave

GLOBALNICA

Vsem cenjenim odjemalcem  
in znancem

želi vse dobro za Božič  
in novo leto 1971



DRUŽINA URBAS

VELIKOVEC

Najprisrčnejša voščila k božičnim  
praznikom in novemu letu pošilja  
odjemalcem in poslovnim prijateljem

**Ernst Luschnig**

RADIO-ELEKTROPODJETJE  
IN TRGOVINA

ŽELEZNA KAPLA



Vsem obiskovalcem gostišča  
in kegljišča

**Juena**

pri GLOBALNICI



VILLACH

*Frohe Festtage*

UND EIN GLÜCKLICHES

*neues Jahr*

WÜNSCHT ALLEN WERTEN KUNDEN  
KAUFHAUS

**SAMONIG**  
AM SAMONIG-ECK

Vsem cenjenim odjemalcem, gostom, znancem in prešovcem	<b>Dr. KRISTIJAN PUSCHNIG</b> živinozdravnik ŠT. JAKOB v ROŽU	<b>DRUŽINA</b> <b>LJUDMILA OLIP, pd. UŽNIK</b> SELE	Vsem prijateljem, znancem, izseljencem in cenjenim gostom
 <b>MIHEJ ANTONIČ</b> REKA pri ŠT. JAKOBU v ROŽU	Vsem znancem želi vesel Božič v Gospodu in srečno leto 1971 <b>JOŽE KOPEINIG</b> CELOVEC	Vsem prijateljem bratske pozdrave in voščila za Božič in srečno novo leto <b>MILKA HARTMAN</b> LIBUČE	 <b>družina SMRTNIK in gostilna FRANCL</b> KORTE pri ŽELEZNI KAPLI
<b>ŠTEFAN MESSNER</b> župnik ŽELEZNA KAPLA	<b>Družina GREGORN</b> DULE pri ŽITARI VESI	<b>ANDREJ KARICELJ</b> župnik ŠT. JAKOB v ROŽU	Vsem izseljencem in znancem <b>družina PEVCAR</b> DRABUNAŽE
Vsem obiskovalcem <b>ŠTEKLOVE GOSTILNE</b> v GLOBASNICI	<b>NIKO KRIEGL in družina</b> ZAHOMEC	<b>GOSTILNA</b> <b>ALBIN LEXE, pd. MAŽE</b> SELE	<b>MATEJ IGERC</b> župnik na SUHI
<b>DRUŽINA</b> <b>Dr. VINKO ZIKULNIG</b> CELOVEC, Khevenhüllerstr. 12	<b>DRUŽINA</b> <b>OŽEKAR</b> SLOVENJI PLAJBBERK	<b>FLORIJAN ZERGOI</b> župnik KAZAZE	<b>DRUŽINA</b> <b>LIPIJEVA</b> v LEŠAH pri ŠT. JAKOBU v ROŽU
Slovensko prosvetno društvo <b>JEPA</b> LOČE ob BAŠKEM JEZERU	<b>DRUŽINA</b> <b>MILLONIG</b> GORJE na ZILJI	Vsem sorodnikom, znancem in prijateljem <b>družina RUPIJEVA</b> VELINJA VES	<b>VINKO ZALETEL</b> župni upravitelj v VOGRČAH
Vsem sorodnikom in znancem <b>družina SAFRAN, pd. POMOČ</b> BILČOVŠ	<b>ANTON KUHLING</b> župnik BISTRICA na ZILJI	<b>JURIJ BALASSA</b> ravnatelj ŠT. LENART pri SEDMIH STUDENCIH	<b>Dr. MARKO DUMPELNIK</b> živinozdravnik PLIBERK, Hubertusweg 6
<b>LEOPOLD KASSL</b> župnik v BILČOVŠU	<b>Dr. FRANC ZEICHEN</b> župnik ŠT. RUPERT pri VELIKOVČU	Vsem sorodnikom in znancem družina, <b>JOŽE URANK, pd. KAVH</b> ENCENNA VES	<b>DRUŽINA</b> <b>PETER OLIP</b> SELE
<b>DRUŽINA</b> <b>STICKER</b> ŠT. PETER pri ŠT. JAKOBU v R.	<b>ALEŠ ZECHNER</b> CELOVEC	<b>LUDOVIK JANK</b> župnik na RADIŠAH	<b>SIMON WUTTE</b> župnik v ŽVABEKU
<b>DRUŽINA</b> <b>DUMPELNIK-ova</b> ŠTEBEN v PODJUNI	<b>VALENTIN KAPUS</b> župnik GOZDANJE		
<b>NIKO MARKTL</b> župnik v ROŽEKU	<b>FRANC ZABAVNIK</b> BRDO pri ŠMOHORJU		
<b>Dr. VALENTIN INZKO</b> z družino SVEČE v ROŽU	<b>JOŽEF KOGLEK</b> župnik v ŠKOCIJANU		
Vsem prijateljem in znancem <b>družina ROPAČ, pd. HANZEL</b> LOČE — ŠT. ILJ ob DRAVI	<b>VALENTIN POLANŠEK</b>		
<b>DRUŽINA</b> <b>PLANTEU</b> na RICINJI	<b>DRUŽINA</b> <b>Dr. VINKO ZWITTER</b> ŠT. JAKOB v ROŽU		
<b>DREVESNICA</b> <b>ing. MARKO POLZER</b> ŠT. VID v PODJUNI	<b>DRUŽINI</b> <b>Dr. VOSPERNIK in MOSTEČNIK</b> PODRAVLJE		
<b>ALOJZIJ VAUTI</b> župnik SELE	<b>TOMAŽ KOBAN</b> ŠT. GANDOLF pri KOTMARI VESI	<b>DRUŽINA</b> <b>Prof. JOŽKO HUTTER</b> GLOBASNICA	<b>PETER STICKER</b> kaplan v ŠMIHELU nad PLIBERKOM
<b>DRUŽINA</b> <b>JANČIČ</b> ŠMARJETA v ROŽU	<b>ANTON GORŠEK</b> župnik ŠT. PETER na VAŠINJAH	Znancem in odjemalcem <b>ANDREJ LAMPICHLER</b> krojaštvo RADIŠE	<b>AVGUŠTIN ČEBUL</b> župnik ŠT. LENART pri SEDMIH STUDENCIH
Vsem prijateljem in znancem <b>DRUŽINA</b> <b>Dr. ANTON FEINIG</b> SVEČE v ROŽU	Vsem cenjenim odjemalcem in znancem <b>PETER HRIBERNIK</b> mizar ŽIHPOLJE	Vsem sorodnikom, znancem in prijateljem <b>družina ZABLATNIK</b> BILNJOVS	Vsem daljnim in bližnjim prijateljem in znancem <b>družina ŠTERN</b> STARA VES pri ŠT. LIPŠU
	Vsem cenjenim gostom, znancem in prijateljem gostilna <b>PRANGER</b> ZMOTIČE	Vsem faranom, prijateljem in znancem doma in po svetu <b>FRANC JANČAR</b> župnik SLOVENJI PLAJBBERG	Preč. gg. sobratom, duhovnikom, rojakom in faranom <b>VILKO PIPP</b> župnik ŠMIKLAVŽ ob DRAVI
<b>STANKO TRAP</b> kaplan ŠT. JAKOB v ROŽU	Dekanijski mladini in vsem znancem <b>STANKO TRAP</b> kaplan ŠT. JAKOB v ROŽU	Sedanjim in nekdanjim faranom želi blagoslovljen Božič in srečno novo leto <b>JOŽE WUTTE</b> župnik APAČE	Vsem prijateljem, znancem, pevovodjem, pevcem in pevkam <b>TOMAŽ HOLMAR</b> župni upravitelj na OBIRSKEM



Vsem prijateljem, odjemalcem in gostom želijo vesele božične praznike in srečno novo leto 1971 lastniki in sodelavci

Podjunskega trgovskega centra

**Bratje Rutar & Co.**

v Dobrli vesi

Tel. 04236-281

Disponent  
**EMILIJAN RUTAR**  
in  
**MARA RUTAR**  
Dobrla ves  
tel. 04236-292

Trgovina in gostilna  
**VLADIMIR RUTAR**  
Žitara ves  
tel. 04237-237

Trgovina in penzion  
ob Klopinijskem jezeru  
**ANTON in AGNEZ RUTAR**  
Selo — Št. Vid  
tel. 04239-272

Trgovina in hotel  
gostilna — kopališče  
**FRANC RUTAR**  
Dobrla ves  
Lovanke, Mokrije  
tel. 04236-220

Trgovsko in transportno  
podjetje  
**ŠTEFAN in LJUDMILA**  
SIENČNIK  
Dobrla ves  
tel. 04236-219



VSE DOBRO ZA  
BOŽIČNE PRAZNIKE  
IN MNOGO USPEHA  
V NOVEM LETU 1971  
ŽELI

ZIDARSKI MOJSTER

**Hans  
Vodivnik**

PLIBERK — BLEIBURG  
Tulpenweg 4

Vsem svojim dobaviteljem, delavcem,  
znancem in prijateljem želi  
blagoslovljene praznike  
in srečno NOVO LETO



**Fa. ŠTEFAN  
TRAMPUŠ**

LESNI TRGOVEC — ŽAGA

NONČA VES — DOB  
pri Pliberku

Vsem dragim prijateljem, znancem,  
odjemalcem in gostom želi  
blagoslovljen Božič in srečo  
v novem letu 1971

**Janko Ogris**

p. d. MIKLAVŽ  
TRGOVINA IN GOSTILNA  
BILČOVŠ  
Tel. 04228 — 2414

Vesele BOŽIČNE PRAZNIKE ter  
uspešno NOVO LETO želi vsem  
odjemalcem in prijateljem



**Franc  
Tomasch**

TRGOVINA S ČEVLJI  
IN POPRAVILA

ŠT. LIPŠ pri DOBRLI VESI

Vesele božične praznike ter srečno  
novo leto želi vsem odjemalcem  
in prijateljem

**NEŽI in LUDVIK LECHTALER**

trgovina s čevlji in popravila

ŽELEZNA KAPLA 21



Svojim občanom, znancem  
in prijateljem

**HERMAN VELIK**  
župan

v SELAH

Blagoslovljen Božič in uspeha  
polno novo leto 1971

**ALOJZ PERNE**

ŠT. VID ob GLINI

TOVARNA POSTELJNINE  
IN PREŠITIH ODEJ

**Ferdinand  
Stefitz**

DORNBIRN  
DUNAJ  
PLIBERK

Vsem cenjenim odjemalcem  
vesel BOŽIČ in sreče polno  
NOVO LETO 1971



DRUŽINA

**Ing. Anton Schlapper**

ELEKTRIČNO PODJETJE  
IN TRGOVINA

ŠT. JAKOB v ROŽU

Vsem cenjenim odjemalcem,  
prijateljem in delavcem  
želi blagoslovljene praznike  
ter srečno novo leto 1971

**Valentin Krof**

tesarstvo in žaga  
PLIBERK — NONČA VES

Vsem faranom sveške fare in bivšim  
faranom iz Št. Jakoba v Rožu

**MARTIN ŠKORJANC**  
župnik

SVEČE

Vesele božične praznike in zdravo  
novo leto 1971 želi vsem svojim  
odjemalcem

**Helmut SCHWAB**

- ▶ GRADBENI MATERIAL
- ▶ DEŽELNI PRIDELKI
- ▶ PESEK
- ▶ GRAMOZ
- ▶ GORIVO

KÜHNSDORF — SINČA VES  
Telefon (04232) 80 08 81 08

**PODNARJEVA družina**

SLOVENJI PLAJBERK

GOSTILNA

**ŠERCER v Šmihelu in  
BRUCKENWIRT v Pliberku**

**MARTIN HOTIMITZ**  
župnik

LOGA VES

Blagoslovljene božične praznike in  
srečno novo leto vsem  
sorodnikom, znancem, izseljencem  
in vsem zadržnikom Št. Jakoba  
vošči  
družina

**ISOP, pd. LEBNOVA**

ŠT. JAKOB v ROŽU



Vesele božične praznike in srečno  
novo leto 1971

Gradbeno podjetje

**Ing. ALOJZ MERTEL**

stavbenik

ROŽEK, telefon 725

**A&O**

trgovci

in njih sodelavci  
želijo vsem odjemalcem



Lastniki tvrdke

**Friedrich Jungbauer OHG**

MARIA SAAL — GOSPA SVETA

in nje sodelavci želijo vsem odjemalcem

VESELE PRAZNIKE IN USPEŠNO NOVO LETO

## Ob srečanju absolventk gospodinjske šole v Št. Jakobu

Da so srečanja absolventk zaželena in potrebna, je dokazalo srečanje absolventk naših gospodinjskih šol, ki je bilo letos v medelju, 29. novembra, v gospodinjski šoli v Št. Jakobu v Rožu.

Tudi če pripisujemo številno udeležbo prekrasnemu vremenu te nedelje, vendar lahko trdimo, da je številni obisk, gotovo tudi znak hvalječnosti in ljubezni, ki jo čutijo absolventke do šole.

Dokaz za to so bile številne zahvale, ki so jih absolventke vpisale ob tej priložnosti v spominsko knjigo:

»Ko sem se bližala šoli, se mi je zdelo, da se vračam domov,« je zapisala ena. Morda je pretiravala, nujno pa ni. V dokaz in dopolnilo izjava druge: »V gospodinjski šoli sem preživela najlepše dneve svojega življenja.« Absolventka Marija Skorjanč, por. Kranz, ki je obiskovala šolo v l. 1953/54 je med drugim zapisala: »Res veselega srca sem zagledala po dolgem ča-

su šolo, v kateri sem prejela toliko dobrega za dušo in telo.«

Absolventke so prišle od vseh strani. Avtomobili z najrazličnejšimi registriranimi številkami so napolnili dvorišče kot ob dnevu rastave. Od 1200 absolventk, ki so obiskovale šolo po drugi svetovni vojni, res niso mogle priti vse, a zastopani so bili vsi kraji od Šmohorja, do Labota in Djekš in kraji onstran državnih meja.

Življenjske smernice in ideali, katere spoznajo in vzljubijo dekleta tekom šolanja, naj bi absolventke spremljale skozi vso življenjsko pot do končnega cilja. To misel je poživil in poudaril na srečanju dolgoletni katehet v šoli, g. župnik Dušan Česen. Ker deluje na šoli že vsa povojna leta, je bila njegova beseda ob srečanju absolventkam blagoglasen odmev naukov, ki so jih prejela v šoli.

Absolventke starejših letnikov se mislo mogle dovolj načuditi napredku šole. Nema- lo jih je izreklo željo, da bi prišle v šolo še enkrat, seveda če bi jih ne zadrževali moške in otroci. Naravnost vzhicene so bile nad lepo kapelo, moderno dvorano in sodobno urejeno šolsko kuhinjo. Pa niso bile za to nič nevoščljive sedanjim gojenkam, ki vse to uživajo. Vedo: česar nismo bile deležne me, bodo deležne naše hčerke, saj čas tako hitro beži. Hčerke prvih absolventk po drugi vojni, pa so itak že v šoli.

Ogromno število absolventk in njihov nepopolni in spremenjeni naslovi in priimki so bili vzrok, da nismo dan srečanja mogli sporočiti vsem. Vse, ki posebnega vabila iz kateregakoli vzroka niso prejele, naj skušajo to razumeti in nam oprostiti.

### BEKŠTANJ

## Mirko Zollner - član odseka ÖVP - poročča o dogodkih v občini

Delo v občinskih prostorih (sobi) občine Bekštanj je v zadnjih mesecih označeno s številnimi sklepi s strani SPÖ.

Začelo se je s tem, da so socialisti zmanjšali predstojništvo in odbor za enega člana in s tem odrekli odseku ÖVP predstavnika in vsakemu odboru po enega člana. To je bila čisto navadna potvorba volivnega izida.

Pri razdelitvi referatov (poročil) — vsa poročila so bila v rokah socialistov — in s tem tudi z njim združene določbe o poročilu izrednih stroškov za poročevalce (referente); tako je prišlo do prvih večinskih odločitev. Za podžupana Wiettscha je bilo določenih mesečno 3.000 za predsedniškega člana Trunka 2.800 in za občinskega svetnika Jan- ka 1.500 šil. Županovi dohodki so urejeni od dežele in direktor Schmidt dobi sedaj približno 9.000 šil mesečno.

Dalekopotezni sklep je bil tudi združenje krajev: Malošče, Štebna ter preimenovanje v Bekštanj. Z vpisom v zemljiško knjigo bo imenovanje cest in nova oznaka „Finkenstein“ za Malošče in Šteben stopilo čez nekaj tednov v veljavo.

Hud odpor je izval pri ljudeh sklep SPÖ — proti naši volji — gradnja hotela ob Baškem jezeru. V tem primeru je župan ukrepal zelo samovoljno. Sam je dal delo gradbeniku in odredil mizarska dela brez privoljenja občinskega sveta, ter si je šele naknadno preskrbel privolitev tega — proti naši volji. Pri sklepanju o tem hotelu je župan navedel predvidevajoče gradbene stroške 2.500.000 šil. Z ozirom do sedaj izvršenih del, bo pa stal najmanj 4 do 5 milijonov. Morda je bila namerno navedena tako nizka cena?

Mi smo na vsak način prej ko slej mnenja, da ne more biti naloga občine se baviti s hotelirstvom ali drugimi podjetji. To naj se prepusti zasebnemu gospodarstvu.

V zadnjih tednih so se odborniki in svetovalci bavili z občinskim proračunom za leto 1971. Redni proračun občine je določen z dohodki in izdatki na 13.800.000, iz reden pa na 9.445.000. Zakonsko določeni izdatki in davčne doklade pa rastejo iz leta v leto, tako da je za prostovoljne naloge (delo) vedno manj denarja. Tako je v proračunu za (poročilo) gradnjo cest 2.090.000 šil, in za tujski promet 1.590.000. Naša (predlog) zadeva, ustanovitev otroškega vrta v Maloščah, ni prišla v poštev. Prav tako ni denarja za otroška igrišča in ni predviden denar za nakup stavbišč za priseljence. Predlagali smo tudi nabavo lastnega priklop-

nika, da bi mogli voziti krave k umetnemu osemenjevanju; ker je oddaljenost do stojišč za bika vedno večja. Tudi v letu 1971 bi naj bile upoštevane prošnje za pomoč pri poškodbi živine. V proračunu je bilo predvidenih za to 20.000 šil.

Pri občinski strojnici (Maschinenhof) je sedaj na razpolago lastni plug za koruzo. Ta se lahko izposodi tudi samostojno brez traktorja. Najemina za eno uro je 20 šil.

Razgovor o občinskem proračunu je trajal skoraj 3 ure. Socialistična večina je sklenila, proti našim glasovom, da doda nameček 200.000 za hotel, ostale vsote pa so bile enoglasno odobrene. V razgovoru o načrtih za gradnjo cest, sem zahteval še prav posebno, da je nujno potrebna gradnja občinske ceste od Brnce čez Zmotiče do Št. Joba; ne zato, ker sam prebivam v Št. Jobu, ampak ker je to ena izmed najnevarnejših cest v naši občini in prav po tej cesti mora voziti veliko naših občanov.

Pri zadnji seji je bila določena oddaja občinskega lova. V okolišju Bače—Loče, Malošče, Šteben ni bilo nobenih zapletov. Dru- gače pa je položaj v Diči vesi (Gödersdorf) in na Brnci. Poleg dosejanega lovskega društva so se za lov potegovali tudi župan Schmidt in Alojz Trunk in gozdar Pokorny. Nazadnje nismo imeli druge izbire, kot da se je lov oddal skupini Schmidt-Trunk in to iz več vzrokov. Lov se more oddati samo sporazumno z lovskim sosvetom in to vključno do 31. 12., kajti po tem terminu se lahko izkliče le še na dražbi in to bi bilo za naše lovce najslabše. Lovski sosvet je predlagal (socialistična skupina v območju Brnce) oddati lov v najem Schmidt-Trunku. Pač pa s pogojem, da imajo tudi domači lovci možnost lova v okviru zakonskih predpisov. Župan je utemeljil svoj predlog s tem, da vlada v sedanji najemniški skupini nespore- zum, in da se ta tudi ne bo odpravil z dru- go domačo skupino in to ga je napotilo k temu, ker je mnenja, da je to edini izhod iz tega položaja. Ni pa povedal, da je bil položaj umetno izzvan, da so bili eni proti drugim izigrani in končno je ostal tretji, ki se je lahko smejal.

Rad bi zaključil poročilo o naši občinski dejavnosti, še prej pa želim vsem bralcem naše občine blagoslovljen Božič in zdravo ter uspeha polno novo leto!

Mirko Zollner,  
pd. Tavčar, Št. Job pri Brnci  
(e)

**Frohe  
Festtage,  
das Beste  
und Schönste  
für 1971**

**FUNDER®**

Adolf Funder OHG  
Faserplattenfabrik und  
Holzindustrie  
A-9300 St. Veit a. d. Glan, Kärnten

Katoliško prosvetno društvo v Šmihelu priredi igro

»ZA PRAVDO IN SRCE«

na praznik sv. Štefana ob pol treh popoldne in v nedeljo, 27. dec., ob pol osmih zvečer.

Vsi prijatelji od blizu in daleč prisrčno vabljeni!

IZDELOVALNICA  
HARMONIK



**JOSIP FLEISS**

9462 BAD ST. LEONHARD i. Lav.  
KÄRNTEN — AUSTRIA

Ustanovljena leta 1928 v Ljubljani

*Ein frohes Weihnachtsfest  
und ein  
gesundes, neues Jahr*

wünschen allen ihren Mitgliedern, Kunden  
und Genossenschaftsfreunden

**DIE  
KONSUM-  
GENOSSENSCHAFTEN**

KLAGENFURT,  
OBERKÄRNTEN — OSTTIROL

Srečanje absolventov Slovenske gimnazije letnika 1965 bo letos v ponedeljek, dne 28. dec. 1970, ob 19. uri v Volkskeller-Stüberl v Celovcu.

Vzamem deklico, ki je brez staršev, od 8 do 12 let starosti. Naslov dobite na upravi lista.

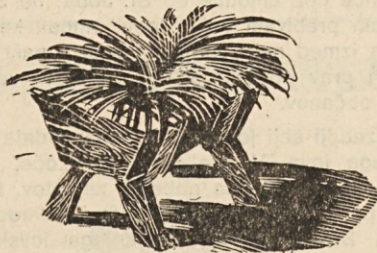


- MODERNE BRILLEN UND ETUIS
- FELDSTECHER UND THEATERGLÄSER
- BAROMETER UND THERMOMETER



SPEZIALGESCHÄFT FÜR OPTIK • KARL SEKERKA  
Klagenfurt, Prosenhof, 10.-Oktober-Straße 23, Telefon 84 4 77

Vsem znancem, prijateljem in odjemalcem  
želim blagoslovljene praznike in srečno novo leto



# LOMŠEK

ŠT. LIPŠ — TIHOJA • 9141 DOBRLA VES

## ŽREBANJE

V navzočnosti javnega notarja je 1. decembra 1970 v prostorih ravnateljstva bilo žrebanje, pri katerem so bile izvele naslednje številke

2 6 2 5

Vse za žrebanje veljavne zavarovalne pogodbe, ki imajo na zavarovalnem potrdilu omenjene številke na koncu njihovega številčnega zaporedja in tečejo vsaj že tri mesece, so s tem dozorele za takojšnje izplačilo brez odbitkov. Zavarovalne pogodbe, ki niso bile izžrebane, ostanejo še nadalje v veljavi. Naslednje žrebanje bo 1. junija 1971.

### JUPITER V.V.a.G.

Fil. Dion. za Koroško in Vzhodno Tirolsko,  
9020 Celovec—Klagenfurt, St. Weiterstraße 1/1.



## Raiffeisenverband na Koroškem

ŽELI VSEM ODJEMALCEM IN TRGOVSKIM  
PARTNERJEM KAKOR VSEM  
FUNKCIONARJEM IN ČLANOM  
SVOJIH ČLANSKIH ZADRUG



BLAGOSLOVJEN BOŽIČ  
IN  
USPEŠNO LETO 1971

VSEM SVOJIM GOSTOM PRIJATELJEM,  
ZNANCEM IN SODELAVCEM ŽELIMO



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE  
TER SREČNO  
IN USPEŠNO NOVO LETO 1971!

## HOTEL BLED in HOTEL DANIELA

ROMA — RIM — VIA S. CROCE IN GERUSALEMME, 40

Lastnik V. LEVSTIK

## STROM AUS DER DRAU WIR BAUEN DAS DRAUKRAFTWERK



### Rosseg-St. Jakob

Inst. Leistung 80.000 kW  
Jahresarbeit 370 Mill. kWh  
Inbetriebnahme

Maschine I Nov. 1973

Maschine II April 1974

Rosseg-St. Jakob ist die oberste Stufe der geplanten siebengliedrigen Kraftwerkskette an der Drau zwischen Villach und der Staatsgrenze bei Lavamünd, die im Endausbau über eine installierte Leistung von insgesamt 467.000 kW und ein Jahresarbeitsvermögen von 2,35 Milliarden kWh verfügen wird. Vier Anlagen sind bereits in Betrieb, zwei, nämlich Ferlach und Annabrücke, in Planung, wobei mit dem Baubeginn von Ferlach noch vor Fertigstellung von Rosseg-St. Jakob zu rechnen ist. Die installierte Gesamtleistung unserer zehn Großkraftwerke beträgt 806.000 kW. Jährlich werden über 3 Milliarden kWh erzeugt. Das Anlagevermögen der Gesellschaft beträgt 5,44 Milliarden Schilling. Das Grundkapital 1.070 Millionen Schilling.

## ÖSTERREICHISCHE DRAUKRAFTWERKE

Aktiengesellschaft

Klagenfurt

SLOMSKOVIM ČASTIVCEM, SESTRAM  
IN BRATOM DOMA, V ZAMEJSTVU IN  
ZDOMSTVU — POSEBEJ BOLNIKOM IN  
STISKANIM —

BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ,  
SREČNO IN ZDRAVO  
NOVO LETO 1971

NA PRIPROŠNJO BOŽJEGA SLUŽABNIKA  
SLOMSKA!

Msgr. Frančišek Hieronim ŠEGULA  
Postulator v Rimu



Vesel božič, prav tako  
srečno, zdravo  
novo leto vošči

ELEKTROPODJETJE

## Egon Buchbauer

DOBRLA VES